

## Административные Правила и Процедуры

### ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ

#### ПРАВИЛА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ПОМОЩИ

Данные Правила Предоставления Финансовой Помощи предусматривают обеспечение жителей штата Вашингтон, получающих доходы, соответствующие или приближающиеся к Федеральному уровню бедности, возможностью получения Соответствующих Стационарных и Соответствующих Нестационарных Медицинских Услуг по расценкам, основанным на их платёжеспособности, вплоть до, и включая бесплатное обслуживание. Финансовая помощь должна быть предоставлена всем квалифицированным для программы лицам независимо от возраста, расы, цвета кожи, религии, пола, сексуальной ориентации или национального происхождения в соответствии с главой 246-453 WAC и RCW 70.170.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ О СУЩЕСТВОВАНИИ ПРАВИЛ

Учреждения UW Medicine обязаны предоставлять уведомление об имеющейся программе Финансовой Помощи и приложить добросовестные усилия для того, чтобы проинформировать каждого пациента о её существовании. Больницы UW Medicine (стационарные и амбулаторные клиники/учреждения при стационарах) обязаны вывешивать объявления, извещающие публику о Правилах Предоставления Финансовой Помощи, в Приёмных Отделениях, Отделах Финансовых Консультаций, Отделениях Неотложной Помощи, и Регистратурах для Амбулаторных Больных. Учреждения категории POS 11 не обязаны публиковать такие уведомления. Правомочие на получение Финансовой Помощи требует, чтобы пациенты пришли в соответствие со всеми требованиями и условиями, предусматриваемыми Правилами Предоставления Финансовой Помощи. Настоящие Правила Предоставления Финансовой Помощи и бланки заявлений о Предоставлении Финансовой Помощи доступны на любом языке, разговорном для менее 5% населения, или 1000 человек в районе, обслуживаемом больницей. В дополнение, для оставшихся пациентов, не говорящих, или говорящих по-английски в ограниченном объёме, а также для пациентов, не читающих и непонимающих письменные материалы заявления, будут доступны услуги устного перевода.

#### ОПРЕДЕЛЕНИЯ

**Финансовая помощь:** Требуемое по медицинским показаниям больничное обслуживание, предоставляемое неимущим лицам в случаях, когда покрытие их расходов (при наличии такового), обеспеченное третьими лицами, исчерпано до той степени, в которой такие лица не способны оплатить обслуживание, или оплатить суммы вычитаемых или состраховочных, востребуемые плательщиком третьей стороны, на основании критериев, включенных в эти правила. Лица, которые исчерпали покрытие их расходов третьими сторонами, включая Medicare и Medicaid, а также лица, доход которых, с поправкой на размер семьи, равен или ниже 300% федеральных стандартов бедности, или которого иначе недостаточно, чтобы позволить им оплатить уход или оплатить вычитаемые или состраховочные, востребуемые плательщиком третьей стороны, могут иметь право на получение финансовой помощи в рамках этих правил<sup>1</sup>.

**UW Medicine:** В целях настоящих правил термин «UW Medicine» включает Airlift Northwest (Airlift), Harborview Medical Center (HMC), UW Medical Center (UWMC), Northwest Hospital & Medical Center (NWH), UW Physicians (UWP), Valley Medical Center (VMC), а также UW Neighborhood Clinics (UWNC).

**Соответствующие Стационарные Медицинские Услуги:** Услуги больниц UW Medicine, объём которых обоснованно рассчитан диагностировать, корректировать, лечить, смягчать, или предотвращать ухудшение состояний, которые угрожают жизни или причиняют боль или страдания, или приводят к заболеванию или немощи, или угрожают вызвать или усугубить инвалидность, или причинить физический ущерб или дисфункцию,

---

<sup>1</sup> Учреждения UW Medicine, участвующие в каких-либо федеральных программах финансирования, требующих взимать оплату иначе, чем обозначено в настоящих правилах, обязаны выполнять требования о взимании оплаты, предъявляемые этой конкретной программой.

при отсутствии другого столь же эффективного, более консервативного или существенно менее дорогостоящего курса лечения, имеющегося или пригодного для лица, соищущего получение данной услуги. Курс лечения может включать простое наблюдение или, когда это приемливо, отсутствие лечения вовсе. Соответствующие Стационарные Медицинские Услуги UW Medicine не включают обслуживание в автономных клиниках/ врачебных кабинетах категории POS 11 (Пункт Обслуживания 11), даже если такое ассоциировано с одной из больниц UW Medicine. Однако данный термин включает профессиональные услуги, предоставляемые в больничных условиях персоналом HMC, UWMC, UWP, VMC и NWH, а также полноправными дочерними предприятиями NWH.

**Соответствующие Нестационарные Медицинские Услуги:** Услуги, предоставляемые либо (1) компанией Airlift, либо (2) членами UWP в автономных клиниках/врачебных кабинетах категории POS 11 (Пункт Обслуживания 11), объём которых обоснованно рассчитан диагностировать, корректировать, лечить, смягчать, или предотвращать ухудшение состояний, которые угрожают жизни или причиняют боль или страдания, или приводят к заболеванию или немощи, или угрожают вызвать или усугубить инвалидность, или причинить физический ущерб или дисфункцию, при отсутствии другого столь же эффективного, более консервативного или существенно менее дорогостоящего курса лечения, имеющегося или пригодного для лица, соищущего получение данной услуги. Курс лечения может включать простое наблюдение или, когда это приемливо, отсутствие лечения вовсе. В целях настоящих Правил Предоставления Финансовой Помощи, услуги профилактического ухода, предоставляемые членами UWP в организациях UWNC, считаются «Соответствующими Нестационарными Медицинскими Услугами».

**Неотложное Заболевание:** Заболевание, проявляющееся острыми симптомами ощутимой степени тяжести, включая резкую боль, которое при отсутствии срочной медицинской помощи может ожидаемо привести к:

1. Возникновению серьёзной опасности для здоровья данного лица (или—в отношении беременной женщины—здоровья этой женщины или её нерождённого ребёнка);
2. Серьёзному нарушению функций организма;
3. Серьёзному нарушению работы какого-либо органа или части тела.

В отношении беременной женщины, у которой происходят схватки, данный термин означает:

4. Отсутствие достаточного времени для осуществления безопасной перевозки в другую больницу до родов; или
5. Угроза здоровью или безопасности данной женщины или нерождённого ребёнка, сопряжённая с такой перевозкой.

**Пункт Обслуживания 11 (POS 11):** В рамках настоящих правил данный термин означает все подразделения UW Neighborhood Clinic и любые другие автономные клиники или небольничные врачебные кабинеты, в которых медицинские работники оказывают услуги и взимают профессиональную плату.

**Члены UW Physicians:** В рамках настоящих правил—любой врач или другой квалифицированный медицинский работник, либо заключивший с UWP соглашение о практике, либо распределивший свои услуги в UWP по контрактному соглашению, и практикующий в местах обслуживания, утверждённых UW Medicine.

**Полноправные Дочерние Предприятия NWH:** В рамках настоящих правил данный термин включает Summit Cardiology и любые другие дочерние предприятия, которые являются или могут стать полноправной собственностью NWH и, в целях федерального налогообложения, считаются фискально-прозрачными юридическими лицами.

## КВАЛИФИКАЦИОННЫЕ КРИТЕРИИ

Лица, соищущие предоставления Финансовой Помощи, обязаны прийти в соответствие с квалификационными требованиями и завершить процесс подачи заявления, как описано в настоящем документе.

### Место жительства и объём услуг

Право на получение Финансовой Помощи требует чтобы любое лицо являлось постоянным жителем штата Вашингтон, и чтобы искомые медицинские услуги являлись Соответствующими Стационарными Услугами, в отличие от услуг, по сути считающихся исследовательскими, факультативными или экспериментальными. Любое лицо не является постоянным жителем штата Вашингтон и не имеет права на получение Финансовой Помощи, когда бы данное лицо ни въезжало в штат Вашингтон исключительно с целью получения медицинского обслуживания. Беженцы, приютившиеся, а также ищущие убежища, освобождаются от выполнения требования о постоянном жительстве в штате Вашингтон в целях квалификации для получения Финансовой Помощи. Пациенты с Неотложными Заболеваниями так же освобождаются от выполнения требования о постоянном жительстве в штате Вашингтон. Иммиграционный статус не является основой для отказа в предоставлении Финансовой Помощи. Исключения из требований о постоянном жительстве и объёме услуг, описанных в данном

абзаце, могут быть сделаны только в чрезвычайных обстоятельствах, и с разрешения Главного Финансового Директора или уполномоченного UW Medicine. Хотя это и не предусмотрено законами федерального правительства или штата, право на получение Финансовой Помощи распространяется на лиц, которые получают Соответствующие Нестационарные Услуги и отвечают указанным выше критериям.

#### Страховое Покрытие Третьими Сторонами

Обычно Финансовая Помощь является второстепенной по отношению к любым сторонним платёжным ресурсам, доступным для пациентов.

К ним относятся:

1. Групповые или индивидуальные планы медицинского страхования.
2. Программы компенсации работников.
3. Medicare, Medicaid или другие программы медицинской помощи.
4. Другие программы штата, федерального правительства или вооружённых сил.
5. Ситуации, в которых возникают обязательства третьей стороны (напр., автомобильные аварии или телесные повреждения).
6. Племенные льготы медицинского обеспечения.
7. Управление Распределением Здравоохранения согласно определению в разд. 5000A ст. 26 Свода Законодательств США (26 U.S.C. Sec. 5000A).
8. Прочие ситуации, в которых у другого физического или юридического лица может возникнуть юридическое обязательство в отношении оплаты медицинских услуг.

Вопросы о предоставлении Финансовой Помощи в прочем квалифицированным лицам, не предпринимающим усилий по получению потенциально доступной для них медицинской страховки (напр. Medicaid), будут рассматриваться в индивидуальном порядке.

В преддверии рассмотрения вопроса о предоставлении Финансовой Помощи будет осуществлена оценка правомочия пациентов/поручителей на стороннее страхование, при этом от данных пациентов/поручителей могут потребовать подачи заявления на получение страхования по тем программам, для участия в которых они квалифицированы. Пациентам, не выполнившим требования к подаче Заявления о Предоставлении Финансовой Помощи, может быть отказано в Финансовой Помощи. Пациентам, имеющим право на участие в Medicaid, но принявшим решение не получать пособия Medicaid, так же может быть отказано в Финансовой Помощи; однако UW Medicine не откажет пациентам в предоставлении Финансовой Помощи исключительно по причине отказа этих пациентов принять участие в плане, доступном им через Health Benefits Exchange.

#### Доход

Согласно правилам, лица, доход которых равен или ниже 300% федерального стандарта бедности, могут быть квалифицированы годными для получения Финансовой Помощи. UW Medicine рассматривает все источники дохода при определении правомочий для получения Финансовой Помощи. Доходом считаются: общие денежные поступления до налоговых отчислений из заработных плат и жалований; платежи по социальному обеспечению; выплаты по социальному страхованию; пособия бастующим; пособия по безработице или инвалидности; пособия на содержание ребёнка; алименты; а также чистая прибыль от деловой или инвестиционной деятельности, выплачиваемая отдельному пациенту/поручителю.

#### **ЗАЯВЛЕНИЕ**

Пациенты, желающие обратиться за Финансовой Помощью, обязаны заполнить Форму Конфиденциальной Финансовой Информации (CFI) и предоставить необходимую и обоснованную, дополнительную финансовую документацию в поддержку сведений, указанных в CFI. Первоначальная оценка статуса пациентов по вопросу о предоставлении Финансовой Помощи будет проведена UW Medicine в ходе госпитализации или, при первой возможности, вскоре после начала обслуживания пациентов. Процесс подачи Заявления о Получении Финансовой Помощи не должен оказывать непомерного бремени для пациентов, учитывая любые барьеры, ограничивающие способность пациентов выполнить требования процесса подачи заявления. Проверка для выявления прав на получение пособий Medicaid или другой соответствующей государственной помощи будет координироваться с отделами Расширения Возможностей Пациентов (Patient Access Department), Послевыписного Планирования/Учёта Достигнутых Результатов (Discharge Planning/Outcomes Management) (если речь не идёт о переводе в центр квалифицированного медицинского ухода) или осуществляться через Отдел Финансового Обслуживания Пациентов (Patient Financial Services).

1. Любой из перечисленных ниже документов считается убедительным свидетельством, на основании которого можно окончательно установить право на получение Финансовой Помощи:
  - a. Выписка об удержаниях по форме «W-2»;
  - b. Корешки квитанций заработных платежей (за три месяца);
  - c. Выписки из банковских счетов (за три месяца);
  - d. Налоговая декларация за последний календарный год, включая приложения, если применимо;
  - e. Письменные заявления подписанные работодателями или другими лицами (заверение о материальной поддержке) излагающие Ваши текущие финансовые обстоятельства в случае, если у Вас нет подтверждений дохода;
  - f. Формы утверждения/отказа в праве на участие в Medicaid и/или получение субсидированной штатом медицинской помощи;
  - g. Формы утверждения/отказа пособия по безработице или письменные заявления от работодателей или благотворительных организаций.
2. К тому же, в случае когда пациенты не в состоянии предоставить вышеуказанные документы, UW Medicine обязана полагаться на подписанные письменные заявления от ответственного или любого другого лица, характеризующие доход заявителя. При отсутствии вышеуказанного UW Medicine может вынести решение исходя из опыта предоставления предшествующих субсидий Финансовой Помощи или на основе устного доклада.

UW Medicine может поступиться требованиями к доходу, документации и освидетельствовании в случаях, когда правомочность для получения Финансовой Помощи очевидна. В ситуациях выявляющих такие насущные факторы, как социальные или медицинские проблемы, персонал UW Medicine обязан действовать по своему усмотрению. В подобных случаях, при вынесении окончательного решения о квалификации, UW Medicine полагается на письменные и подписанные заявления ответственной стороны.

## ФИНАНСОВЫЕ КРИТЕРИИ

UW Medicine предоставит Финансовую Помощь в полном объеме предъявленных счетов тем пациентам/поручителям, валовой семейный доход которых равен или ниже 300% текущего федерального уровня бедности.

Если документально подтвержденные обстоятельства указывают на крайнее финансовое положение, UW Medicine может принять решение о списании предъявленных счетов в качестве предоставления Финансовой Помощи лицам, валовой семейный доход которых превышает 300% текущего федерального уровня бедности.<sup>2</sup>

В случае, когда ответственная сторона оплачивает стоимость Соответствующих Стационарных или Внестационарных Медицинских Услуг частично или в полном объеме, а впоследствии становится квалифицирована как отвечающая критериям предоставления Финансовой Помощи в соответствии с настоящими правилами, то любая такая оплата будет возвращена ответственной стороне в течении 30<sup>и</sup> дней после установления, что данный(ая) пациент(ка) имеет право на получение Финансовой Помощи UW Medicine. Дополнительную информацию можно получить в правилах составления счетов и взимания оплаты соответствующей больницы.

## МЕТОДИКА ПРОВЕДЕНИЯ

### Ответственные Лица: Финансовое Консультирование и(или) Финансовое Обслуживание Пациентов

<sup>2</sup> Согласно Закону о защите Пациентов и Доступном Медицинском Обслуживании, некоммерческие больницы, признаваемые организациями категории 501(c)(3) (включая **Northwest Hospital & Valley Medical Center**), обязаны ограничивать размеры сборов и не имеют права взимать с таких лиц «валовую стоимость» за неотложную или другую требующую по состоянию здоровья помощь, предоставленную лицам, квалифицированным для получения пособия в рамках настоящих Правил Предоставления Финансовой Помощи, суммами, не превышающими те, которые обычно взимаются с имеющих страховое покрытие такого обслуживания. (См. 26 USC §501(r)(5)(A) и (B)) Для тех лиц, которые имеют право на Финансовую Помощь в соответствии с настоящими правилами, Northwest Hospital & Valley Medical Center выполняют это требование, списывая любые сборы. Northwest Hospital & Valley Medical Center доводит информацию о настоящих правилах до сведения местных некоммерческих и общественных учреждений, адресуемых медицинские потребности малоимущих жителей в обслуживаемых населенных пунктах. Кроме того, Northwest Hospital & Valley Medical Center содержат краткую упрощенную версию настоящих правил, доступную на любых языках, являющихся разговорными для большинства из менее 5% населения, или 1000<sup>и</sup> человек в обслуживаемом больницей районе. Northwest Hospital & Valley Medical Center бесплатно предоставляет копию этих правил, их краткую упрощенную версию и заявление на соответствующих веб-сайтах, а также по требованию по месту предоставления медицинских услуг и по почте США по адресу: Northwest Hospital Patient Financial Services, 10330 Meridian Ave N. Suite 260, Seattle, WA 98133-9851; (206) 368-6440 или (877) 364-6440; (с 8:00 до 16:30, с понедельника по пятницу) и Valley Medical Center Financial Counseling, 400 South 43<sup>rd</sup> St. Renton, WA 98055-5010; (425) 251-5178; (с 8:30 до 17:00, с понедельника по пятницу).

## **А. Указания/Этапы**

Счета, переданные в агентство по взиманию задолженностей, или по которым было вынесено судебное решение, не подлежат дальнейшему рассмотрению на предмет благотворительной помощи. Пациенты имеют право обращаться за благотворительностью в любое время, пока по их счетам не было вынесено решение суда. Заявление состоит из Формы Конфиденциальной Финансовой Информации и Указаний к Форме Конфиденциальной Финансовой Информации (см. Приложение 1), которая перечисляет документацию, востребуемую в ходе процесса установления правомочности получения Финансовой Помощи.

Также будет произведена проверка для выявления правомочности пациентов на получение страхования другими путями, такими как Medicaid и Health Benefits Exchange.

Данное заявление, наряду с полным описанием финансового положения и подтверждающей документацией, будет учитываться при вынесении окончательного решения о праве на получение помощи.

UW Medicine не предпринимет усилия по взиманию платы до того, как будет вынесено первоначальное решение о праве на получение Финансовой Помощи. Когда бы UW Medicine ни принимала первоначальное решение об очевидной правомочности получения Финансовой Помощи пациентом, любые действия по взиманию платы (включая гражданские иски, наложение ареста на средства и доклады в агентства по взиманию задолженностей или кредитные учреждения) должны быть прекращены в ожидании вынесения окончательного решения о праве на получение помощи. Однако, в соответствии с предусмотренным в WAC 246-453-020(5), неспособность пациента или ответственного лица приемлимо выполнить процедурные требования к подаче заявления о получении Финансовой Помощи согласно настоящему порядку, является достаточным основанием для возобновления усилий UW Medicine по взиманию платы. Следовательно, в соответствии с настоящими правилами, пациент или ответственное лицо считаются невыполнившими процедурные требования к подаче заявления о предоставлении Финансовой Помощи в приемлимой форме, если пациент(ка) или ответственное лицо не предоставили материалы заявления в течении 15<sup>и</sup> рабочих дней после получения этих материалов пациентом(кой) или ответственным лицом. С возобновлением процесса подачи заявления пациентом(кой) или ответственным лицом любые действия по взиманию платы будут остановлены.

UW Medicine должна вынести окончательное решение в течении 14<sup>и</sup> дней после получения Заявления о Предоставлении Финансовой Помощи и подтверждающей документации. Подтверждающая документация включает документы, перечисленные в Указаниях к Форме Конфиденциальной Финансовой Информации.

## **В. Уведомления**

В течении 14<sup>и</sup> дней после получения заполненного Заявления о Предоставлении Финансовой Помощи и подтверждающей документации от лиц, обращающихся за Финансовой Помощью, UW Medicine обязано известить этих лиц о вынесенном решении в отношении их правомочий на получение Финансовой Помощи. Утверждения, Запросы о Получении Дополнительной Информации или Отказы по Запросам о Предоставлении Финансовой Помощи обязаны оформляться в письменном виде и содержать указания для подачи обжалования или ходатайства о пересмотре. В случае когда UW Medicine отказывает в предоставлении Финансовой Помощи, UW Medicine обязано известить лицо, обратившееся за помощью, о причинах отказа. Получив отказ, пациент(ка) или ответственная сторона могут предоставить UW Medicine дополнительную документацию, или затребовать пересмотр решения Главным Финансовым Директором или его/её уполномоченным в течении 30<sup>и</sup> дней после получения уведомления об отказе. Если такой пересмотр утвердит предыдущий отказ в предоставлении Финансовой Помощи, в соответствии с законодательством штата пациенту/ответственному лицу, а также в Управление Здравоохранения, будет направлено письменное уведомление.

## **С. Хранение Документации**

Вся информация, относящаяся к заявлению, содержится в условиях конфиденциальности. Копии Формы Заявления о Предоставлении Финансовой Помощи, совместно с подтверждающими заявление документами, сохраняются в течении семи лет.

## МЕДИЦИНСКИЕ РАБОТНИКИ, РУКОВОДСТВУЮЩИЕСЯ НАСТОЯЩИМИ ПРАВИЛАМИ

Настоящие правила распространяются на услуги медицинских работников, учётный список которых ведётся в каждой больнице UW Medicine. Для получения наименованных больничных списков обратитесь по [www.uwmedicine.org/financialassistance](http://www.uwmedicine.org/financialassistance) или в определённую больницу:

- a. Harborview Medical Center
- b. Northwest Hospital & Medical Center
- c. UW Medical Center
- d. Valley Medical Center

## ПЕРЕКРЁСТНАЯ ССЫЛКА

- Административный Кодекс штата Вашингтон, Глава 246-453, «Финансовая Помощь Больницы» со следующими конкретными ссылками:
  - o WAC 246-453-020 Общепринятые методы выявления малоимущих лиц
  - o WAC 246-453-030 Требования к предоставлению данных для выявления малоимущих лиц
  - o WAC 246-453-040 Общепринятые критерии для выявления малоимущих лиц
- RCW 70.170.060 Финансовая Помощь - Запрещённые и Обязательные Больничные Методы и Правила
- 26 USC §501(r)(5)(A) и (B)
- Порядок составления счетов и взимания платежей NWH
- Порядок составления счетов и взимания платежей VMC
- Порядок составления счетов и взимания платежей UWMC и HMC
- Правило UW Medicine номер COM-007 – «Применение и Соблюдение Закона об Оказании Неотложной Медицинской Помощи и Помощи при Активных Родах (EMTALA)»

## ПРИЛОЖЕНИЯ:

Приложение 1: Форма и Заявление о Предоставлении Финансовой Помощи – Конфиденциально

**ДАТЫ РАССМОТРЕНИЯ/ПЕРЕСМОТРА:** 3/2/2015, 3/23/2016, 4/18/2016, 10/2/2017, 10/1/2018